

**ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет –  
МСХА имени К.А. Тимирязева»  
Институт непрерывного образования  
Институт экономики и управления АПК  
Лингвистический образовательный центр «Лингва-МСХА»  
Кафедра иностранных и русского языков**

**Актуальные проблемы и перспективы перевода и  
переводоведения в XXI столетии**

**Научно-практический семинар**

**28-30 сентября 2022 года**



**Москва 2022**

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

***28 сентября 2022 года, среда***

**17.00 – 18.00** – мастер-класс для студентов бакалавриата на тему «Метафорическое моделирование: перевод, коммуникация, психология», проводит Шиманская Ольга Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент зав. кафедрой иностранных языков УО «Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка», 202 ауд. 15 корпус, ул. Верхняя аллея, д. 4.

***29 сентября 2022 года, четверг***

**17.00 – 18.00** – проведение «круглого стола» на иностранном языке для слушателей Лингвистического образовательного центра «Лингва» на тему «Компенсаторная языковая компетенция в иноязычном образовании», проводит Шиманская Ольга Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент зав. кафедрой иностранных языков УО «Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка», 209 ауд. 15 корпус, ул. Верхняя аллея, д. 4.

***30 сентября 2022 года, пятница***

**10.00 – 11.00** – регистрация участников семинара (в холле 15 корпуса, ул. Верхняя аллея, д. 4)

**11.00 – 13.10** – пленарное заседание (ул. Верхняя аллея, д. 4, 15 корпус, 2 этаж, 214 аудитория)

**13.30 – 14.30** – подведение итогов семинара

**Информация о мероприятии размещена на сайте Университета:**

<https://www.timacad.ru/news/lingvisticheskii-tsentr-universiteta-provedet-nauchnyi-seminar-v-chest-svoego-20-letia>

## Организационный комитет семинара

**Председатель:** Хохлова Елена Васильевна, проректор по учебной работе

**Зам. председателя:** Свинарев Иван Юрьевич, советник при ректорате – заместитель проректора по науке; Дабахова Елена Владимировна, директор Института непрерывного образования

**Секретарь:** Бабушкина Лариса Евгеньевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков, и. о. руководителя Лингвистического образовательного центра «Лингва-МСХА»

**Модераторы:** Шиманская Ольга Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент зав. кафедрой иностранных языков УО «Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка»; Петрик Дмитрий Юрьевич, заместитель руководителя проектного офиса

### **Члены оргкомитета:**

**Алипичев Алексей Юрьевич**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков;

**Винья-Тальянти Якопо**, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков;

**Воронина Анна Юрьевна**, заместитель начальника Управления международных образовательных программ;

**Зайцев Алексей Анатольевич**, кандидат филологических наук, доцент, и. о. зав. кафедрой иностранных и русского языков;

**Манченко Елена Сергеевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков;

**Порческу Галина Васильевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков;

**Рябчикова Вера Георгиевна**, преподаватель кафедры иностранных и русского языков;

**Сергеева Наталья Анатольевна**, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков;

**Таканова Ольга Владимировна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков;

**Феопентова Светлана Владимировна**, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков;

**Фомина Татьяна Николаевна**, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков;

**Ширлина Елена Николаевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков.

10.00 – 11.00	<b>Регистрация участников семинара</b>
11.00 – 11.10	<b>Открытие мероприятия</b> <b>Вступительное слово: Трухачев Владимир Иванович – ректор, академик РАН</b>
11.10	<b>Хохлова Елена Васильевна</b> , проректор по учебной работе; <b>Свинарев Иван Юрьевич</b> , советник при ректорате – заместитель проректора по науке; <b>Хоружий Людмила Ивановна</b> , директор Института экономики и управления АПК <b>Дабахова Елена Владимировна</b> , директор Института непрерывного образования; <b>Воронина Анна Юрьевна</b> , заместитель начальника Управления международных образовательных программ <i>Приветственные слова</i>
	<b>Выступления с докладами и поздравлениями</b>
11.20	<b>Бабушкина Лариса Евгеньевна</b> , кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков, и. о. руководителя Лингвистического образовательного центра «Лингва-МСХА» <i>О деятельности и перспективах развития Центра</i>
11.30	<b>Шишкина Ирина Андреевна</b> , экс-руководитель Лингвистического образовательного центра <i>Поздравительное слово</i> <b>Яковлева Наталья Александровна</b> , экс-зав. кафедрой иностранных языков, экс-преподаватель Лингвистического образовательного центра <i>Поздравительное слово</i> <b>Силайчев Игорь Павлович</b> , руководитель отдела поставки запасных частей компании «AGCO Machinery», выпускник Лингвистического образовательного центра «Лингва-МСХА» <i>Поздравительное слово на английском языке</i> <b>Долгополиченская Ирина Олеговна</b> , руководитель учебного центра компании «AGCO Machinery» выпускница Лингвистического образовательного центра «Лингва-МСХА» <i>Поздравительное слово на немецком языке</i> <b>Петрик Дмитрий Юрьевич</b> , заместитель руководителя проектного офиса РГАУ-МСХА им. К.А. Тимирязева, выпускник Лингвистического образовательного центра «Лингва-МСХА» <i>Поздравительное слово на французском языке</i>
11.50	<b>Шиманская Ольга Юрьевна</b> , кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков УО «Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка» <i>Aligning Language competences and Qualifications in Higher</i>

	<i>Education (выступление на английском языке)</i>
<b>12.00</b>	<b>Зайцев Алексей Анатольевич</b> , кандидат филологических наук, доцент, и.о. зав. кафедрой иностранных и русского языков <i>Les changements linguistiques et la traduction des termes néologiques</i> <i>Языковые изменения и проблема перевода неологических терминов (выступление на французском языке)</i>
<b>12.10</b>	<b>Ширлина Елена Николаевна</b> , кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков <i>Das Bild der mehrsprachigen Welt in Übersetzungen: Transplantation als Übersetzungsverfahren</i> <i>Отражение многоязычного мира в переводе: трансплантация как переводческий приём (выступление на немецком языке)</i>
<b>12.20</b>	<b>Винья-Тальянти Якопо</b> , старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков <i>Sulle traduzioni italiane di Puškin: l'approccio etnografico di Emilio Teza</i> <i>Пушкин в итальянском переводе: этнографический подход Эмилио Тедза (выступление на итальянском языке)</i>
<b>12.30</b>	<b>Манченко Елена Сергеевна</b> , кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков <i>Машинный перевод и системы автоматизированного перевода (на примере SmartCAT)</i>
<b>12.40</b>	<b>Порческу Галина Васильевна</b> , кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков <i>A ninja, a parrot, and a translator...</i> (выступление на английском языке)
<b>12.50</b>	<b>Ушакова Дарина Владимировна, Лопатина Ирина Борисовна, Токарева Анастасия Николаевна, Писклова Ксения Алексеевна, Даулетова Радмила Бауржановна</b> , слушатели 2 курса Лингвистического образовательного центра, руководитель группы <b>Фомина Татьяна Николаевна</b> , старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков <i>Литературная пауза (выступление на английском языке)</i>
<b>13.00</b>	<b>Гильхаев Ислам Абуевич, Лукашевич Мария Витальевна, Спиридонова Валентина Павловна</b> , слушатели 3 курса Лингвистического образовательного центра, руководитель группы <b>Ширлина Елена Николаевна</b> , кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков <i>Музыкальная пауза (выступление на немецком языке)</i>
<b>13.10</b>	<b>Фото на память</b>
<b>13.30-14.30</b>	<b>Подведение итогов мероприятия</b>

